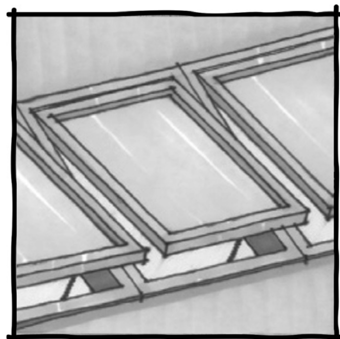
Aprimatic®

CE



APRICOLOR VARIA

Attuatore a catena per serramenti a vasistas e a sporgere

Istruzioni di Installazione, Uso e Manutenzione

cod. B1945000 - rev. 0 (maggio 2005)

CAMPO D'APPLICAZIONE

L'attuatore ***Apricolor VARIA*** è destinato esclusivamente all'apertura e chiusura di finestre a sporgere, a vasistas, a bilico e lucernari e va installato all'interno.
È idoneo per serramenti a vasistas e a sporgere con altezza a partire da cm 50.

È vietato utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti o impropri. L'uso dell'attuatore per altre applicazioni deve essere autorizzato da Aprimatic previa verifica tecnica dell'applicazione.

1. DESCRIZIONE

Attuatore elettrico con catena a raccoglimento interno, provvisto di finecorsa a microinterruttore - morsettiera estraibile - segnalazione luminosa della posizione di chiusura del serramento - dispositivo di intervento di protezione termica che, in caso di sovraccarico, ferma l'attuatore.
La lunghezza della corsa catena (preimpostata a 300 mm) è regolabile da 90 a 400 mm. La catena di manovra è trattata contro l'ossidazione con riporto in Dacromet che la protegge nelle applicazioni più severe.
L'attuatore è corredato di accessori, dime di foratura e staffe per l'installazione su finestre a sporgere e a vasistas.
L'attuatore è prodotto in 3 versioni:

- ***APRICOLOR VARIA 230V*** (funzionamento a 230Volt A.C.)
- ***APRICOLOR VARIA T*** (funzionamento a 230Volt A.C.) per collegamento in parallelo; indicato nelle applicazioni in cui è necessario installare 2 o più attuatori (ulteriori punti di spinta) sullo stesso infisso.
- ***APRICOLOR VARIA 24V*** (funzionamento a 24Volt D.C.)


Attenzione

ATTENZIONE! In abbinamento con Apricolor VARIA 24V è necessario utilizzare apparecchiature elettroniche Aprimatic tipo CV1, CV10, CF10/2 (vedere catalogo).
Verificare che l'attuatore prescelto sia adeguato all'applicazione prevista.
Verificare l'idoneità del prodotto in caso di installazione in ambienti particolarmente aggressivi o polverosi.
Il carico applicato non deve oltrepassare la forza di spinta dichiarata sulla targa dell'attuatore prescelto (considerando che sul serramento può gravare anche il carico dovuto al vento alla neve ed eventuale ghiaccio, in particolare in caso di serramenti a sporgere o su ante di grande superficie).
L'applicazione di due o più attuatori sullo stesso serramento è ammessa solo con APRICOLOR VARIA T.

1.1 Dati tecnici

Tab. A

Forza di spinta	150N*
Forza di trazione	300N
Corse regolabili	da 90 a 400 mm
Velocità di traslazione	40mm/sec.
Regolazione anteriore	Max 10 mm
N° di cicli continui	Max 5
N° di cicli giornalieri	Max 20
Collegamento in parallelo	SI
Tensione VARIA230V e VARIA T	230VAC monofase - 50 Hz
Tensione VARIA24V	24VDC
Consumo	150W (a 230VAC) - 40W (a 24 VDC)
Corrente assorbita VARIA230V	0,8A in AC
Corrente assorbita VAR*IA24V*	1,8A in DC nominale per 150N di carico
Protezione termica	120°C (solo su *VARIA230V e VARIA T*)
Condensatore	4 μF (solo su *VARIA230V e VARIA T*)
Relé incorporato	SI (solo su *VARIA230V e VARIA T*)
Spia luminosa	SI
Morsettiera estraibile	SI
Grado di protezione	IP 20

** con corsa preregolata a 300 mm*

1.2 Componenti

Ogni confezione del prodotto contiene (***fig.1-3*** e ***fig.4-6***):

1 - 1 Attuatore
2 - 1 Perno anteriore catena
3 - 1 Perno di fissaggio catena
4 - 7 Viti autofilettanti 4,8x13 UNI 6954
5 - 1 Spina di bloccaggio
6 - 1 Inserto copriguida
7 - 1 Dado esagonale con rosetta
8 - 1 Serracavo*
9 - 1 Morsettiera* (nel ***VARIA T*** è già innestata)
10 - 1 Libretto di istruzioni

** collocati nel vano scheda*

1.2.1 Accessori obbligatori (Confezione A o B da acquistare separatamente)

A: 10. 1 Supporto fissaggio attuatore
11. 1 Attacco all'infisso per finestra a sporgere
13. 1 Dima di foratura finestra a sporgere

B: 10. 1 Supporto fissaggio attuatore
12. 1 Staffa per finestre a vasistas
14. 1 Dima di foratura finestra a vasistas

- *Controllare che tutti i componenti contenuti nella confezione siano integri.*

1.3 Avvertenze e verifiche preliminari all'installazione


Attenzione

L'installazione dei prodotti Aprimatic deve essere effettuata da personale tecnico specializzato nel settore; che dia garanzie di adeguata competenza tecnica e di conoscenze specifiche della motorizzazione dei serramenti, delle normative tecniche di riferimento e delle norme antinfortunistiche.


Cautela

- L'attuatore può provocare lesioni da schiacciamento o trascinamento! Ha una forza MAX di trazione e spinta di 300N/150N.

- I fissaggi e i punti di attacco degli accessori devono essere adeguati per sopportare queste sollecitazioni!
- L'attuatore non può essere considerato parte di sostegno o sicurezza del serramento.
- La finestra deve essere provvista di adeguati sistemi per il sostegno e la sicurezza della stessa e deve essere dotata di braccetti di sicurezza adeguati al peso e alla superficie dell'infisso.
- Verificare che i componenti del serramento, le cerniere e la ferramenta utilizzata, consentano la completa corsa di funzionamento dell'attuatore. In caso contrario i componenti potrebbero essere sottoposti a eccessive sollecitazioni di trazione e/o di spinta da parte dell'attuatore e subire conseguenti danni; così pure l'attuatore stesso.

NOTA: Si ricorda che l'infisso motorizzato deve rispondere alla Direttiva Macchine e alla Direttiva Materiali per costruzione.

- I comandi remoti devono essere predisposti a un'altezza minima da terra di 1,5 m, lontano dalle parti in movimento e in posizione tale che la finestra comandata sia visibile durante l'azionamento.

Se è previsto il funzionamento senza sorveglianza (a distanza) è opportuno installare dei dispositivi di sicurezza addizionali. *In caso di incertezze o dubbi interpellare il Servizio di Assistenza Tecnica.*

2. INSTALLAZIONE (FIG. 2 O 5)

- Eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione deve essere effettuata con il serramento in posizione di chiusura.

A. Tracciare a matita la linea di mezzeria (M) del serramento. Applicare la dima di foratura autoadesiva ***rif.13-fig.1*** o ***rif.14-fig.4*** sull'infisso ed eseguire i fori utilizzando il trapano e le punte di diametro corrispondente a quanto indicato sulla dima stessa.

B. Rimuovere la dima. Applicare sull'anta l'attacco ***rif.11*** (per finestre a sporgere) o la staffa ***rif.12*** (per finestre a vasistas).

Applicare sul telaio il supporto ***rif.10***.

NB. *Per serramenti in alluminio utilizzare le viti* ***rif.4*** *in dotazione. Per il fissaggio su legno utilizzare viti da legno Ø 4,8 di lunghezza adeguata allo spessore.*

C. L'attuatore viene fornito con una corsa preregolata a 300 mm. La corsa può essere modificata seguendo le indicazioni del ***par. 3***.

D. Montare l'attuatore sul supporto ***rif.10***. Chiudere il serramento esercitando una pressione tale da garantire la tenuta delle guarnizioni.

Quindi avvitare il perno anteriore ***rif.2*** della catena completo di dado con rosetta dentellata ***rif.7*** e regolarne la posizione in corrispondenza dell'attacco ***rif.11*** o della staffa ***rif.12***. Fissare la catena con il perno ***rif.3***.



Attenzione

É importante bloccare la posizione del perno anteriore ***rif.2*** *tramite il dado con rosetta* ***rif.7***.

E. Bloccare l'attuatore sul supporto ***rif.10*** inserendo la spina ***rif.5***.

- Fare una prova di funzionamento per assicurarsi che l'attuatore raggiunga correttamente le posizioni di intervento del fine corsa senza ostacoli.

NB. L'attuatore viene fornito in posizione di finecorsa chiuso (catena completamente rientrata).

3. REGOLAZIONE DELLA CORSA (FIG.3 O 6)

- Per modificare la corsa della catena dell'attuatore è necessario eseguire il collegamento elettrico (paragrafo 4) oppure utilizzare il cavo di collaudo attuatore (cod. 6606500000029), quindi:

1 - Aprire lo sportellino ***rif.15***.
2 - Alimentare l'attuatore; individuare l'inserto di regolazione corsa ***rif.16*** sulla catena ed estrarlo mediante un cacciavite sottile.
3 - Far uscire la catena di una lunghezza A corrispondente alla corsa C desiderata, come indicato in ***Tab. B***.
Esempio: con catena A=0 la corsa sarà di 90 mm.
4 - Inserire l'inserto di regolazione corsa ***rif.16***.
5 - Richiudere lo sportellino ***rif.15***.

Tab. B

A (mm)	C (mm)
0	90 (min)
13	103
25	115
38	128
51	141
64	154
76	166
89	179
102	192
115	205
127	217
140	230
153	243

A (mm)	C (mm)
166	256
178	268
191	281
204	294
217	307
229	319
242	332
255	345
268	358
280	370
293	380
*	400 (max)

** Senza inserto*

Nota: nell'applicazione a vasistas eseguire la regolazione della corsa prima dell'installazione, in base all'apertura della finestra.

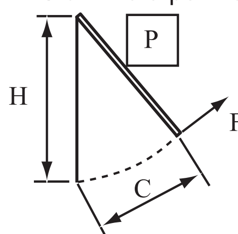


Attenzione

Assicurarsi che l'intervento del finecorsa in apertura e in chiusura avvenga correttamente per evitare possibili danni al motore.

3.1 Regolazione della corsa per finestre a sporgere

- Rilevare i dati H, P e C della finestra.
- Calcolare la forza F necessaria in apertura utilizzando la seguente formula.
- Il valore F calcolato deve risultare uguale o inferiore a quello riportato nella tabella a lato in corrispondenza della corsa C utilizzata per il calcolo.



$$F = P/2 \times C/H \times 10$$

H = altezza serramento (mm)
P = peso dell'anta (Kg)
C = corsa della catena (mm)
F = forza necessaria in apertura (N)

- Se risulta maggiore, occorre ridurre la corsa della catena fino a ottenere un valore accettabile.

C (mm)	F (N)
250	200
300	150
350	100
400	80

NB: misure della corsa intermedie a quelle riportate in tabella sono possibili.

NB: nelle applicazioni a VASISTAS la forza esercitata è sempre 300 N.

4. COLLEGAMENTO ELETTRICO (FIG.7 E 9)

- Assicurarsi che l'impianto elettrico sia in conformità con le norme vigenti.


Attenzione

Scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire i collegamenti. Pericolo di lesione e di morte per scarica elettrica.


Cautela

Installare a monte della linea di comando dell'attuatore un interruttore generale di alimentazione omnipolare con apertura minima dei contatti di 3 mm, con intervento differenziale di 0,030 A.

Nota per VARIA 230V e VARIA T: *la protezione termica del motore è una sonda di controllo della temperatura degli avvolgimenti del motore elettrico. Per una corretta protezione elettrica alimentare il motore tramite interruttore magnetotermico con taratura del termico a 0,8 A e del magnetico a 6 A.*

- Verificare l'esatta sezione dei cavi di alimentazione, che devono essere opportunamente dimensionati in base all'assorbimento dell'attuatore.
- Svitare le due viti ***rif.17-fig.7***.
- Eseguire collegamento elettrico come indicato nella ***fig.9***.

NB: Per la sicurezza dell'impianto si consiglia l'utilizzo di un pulsante senza ritenuta (uomo presente) oppure l'alimentazione temporizzata per il tempo necessario alla manovra. Utilizzare il comando a "uomo presente" nel caso in cui la finestra sia ad una altezza inferiore a 2,5 m dal pavimento.

5. AVVERTENZE E OPERAZIONI CONCLUSIVE DELL'INSTALLAZIONE

- Occorre aggiungere in prossimità dell'infisso una targhetta adesiva di "ATTENZIONE ORGANI IN MOVIMENTO".
- Al termine del lavoro l'installatore deve verificare l'installazione e il corretto funzionamento del sistema.
- Deve eseguire l'analisi dei rischi e se necessario deve adottare adeguate misure correttive e applicare le segnalazioni previste dalle norme vigenti per individuare le zone pericolose.
- L'installatore deve fornire all'utilizzatore dell'impianto tutte le informazioni relative al funzionamento del sistema e le avvertenze per la sicurezza.


Attenzione

- Non toccare la catena quando è in movimento.
- Non entrare nel raggio d'azione della finestra durante il movimento.

6. MANUTENZIONE

NB: Effettuare le manutenzioni tramite personale specializzato, in conformità con le norme vigenti.

- Utilizzare ricambi originali.
- Scollegare l'alimentazione elettrica durante l'installazione e la manutenzione.
- Si consiglia di effettuare periodicamente un collaudo per constatare il buon funzionamento dell'impianto con una frequenza non superiore ai 6 mesi.
- Verificare annualmente il buono stato delle cerniere; la tenuta dell'attacco all'infisso e lo stato generale del serramento. Per un perfetto funzionamento si consiglia di lubrificare la catena con un grasso spray al silicone. Sostituire eventuali parti usurate.
- Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.


Attenzione

Se il CAVO di ALIMENTAZIONE è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

Non effettuare interventi sull'attuatore, non aprire o smontare parti dell'attuatore; in caso di anomalie rivolgersi al Servizio Assistenza Tecnica.

7. SMALTIMENTO DEI COMPONENTI

Le batterie e le apparecchiature elettroniche non devono MAI essere disperse nell'ambiente - Lo SMALTIMENTO di batterie e apparecchiature usate deve avvenire in conformità con le normative in vigore nel paese di installazione (CEE DIRETTIVA RAEE 2002/96/CE).



Aprimatic S.p.A.
via Leonardo da Vinci, 414
40059 Villa Fontana di Medicina - Bologna - Italia
Telf. +39 051 6960711 - fax +39 051 6960722
info@aprimatic.com - www.aprimatic.com

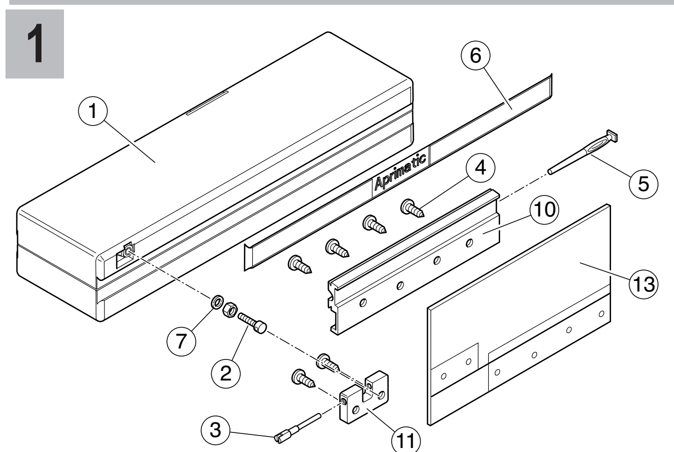
SPAZIO RISERVATO ALL'INSTALLATORE
SI PREGA DI CONSEGNARE COPIA DI QUESTA PAGINA ALL'UTENTE



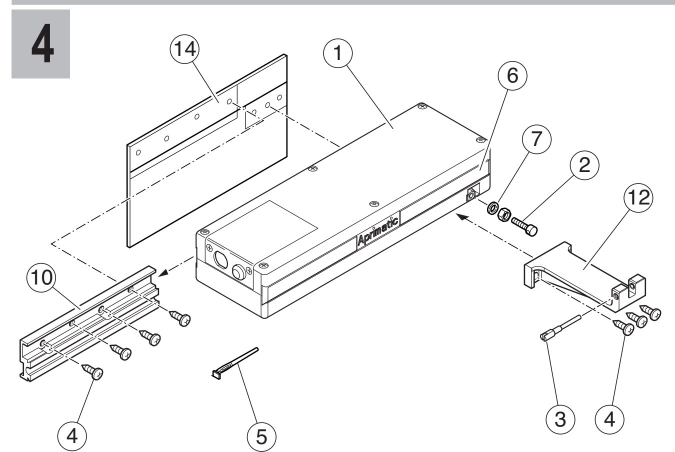
APPLICAZIONE A SPORGERE

APPLICAZIONE A VASISTAS

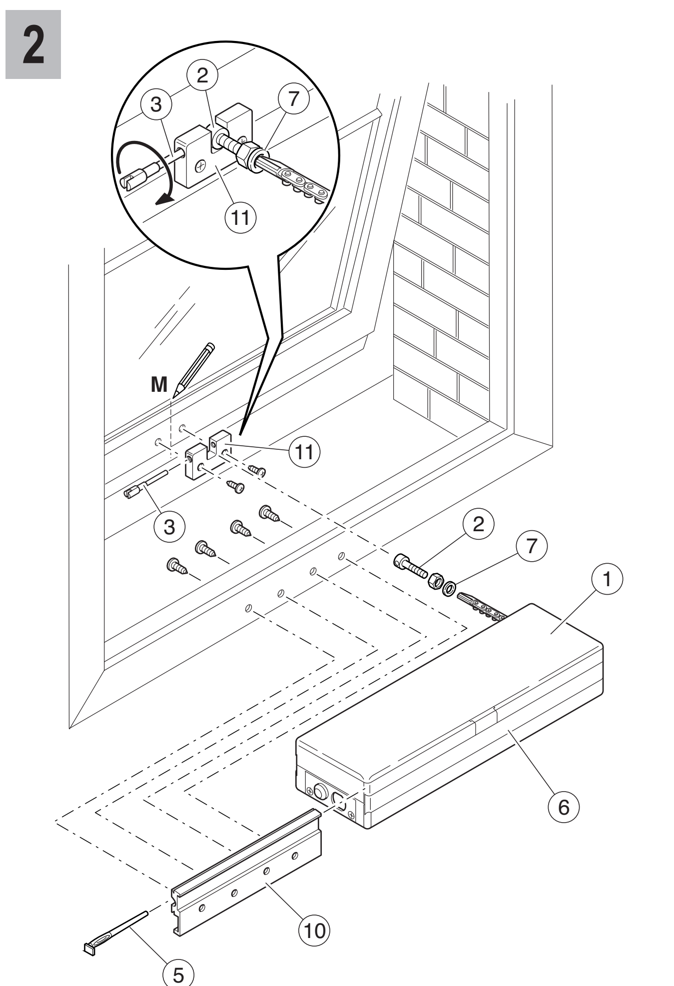
1



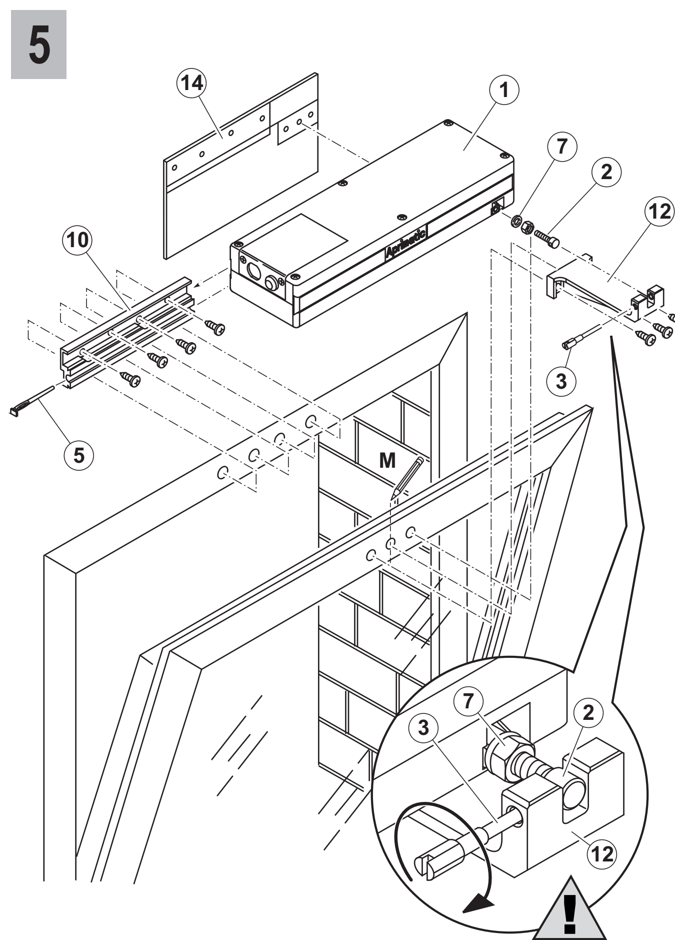
4



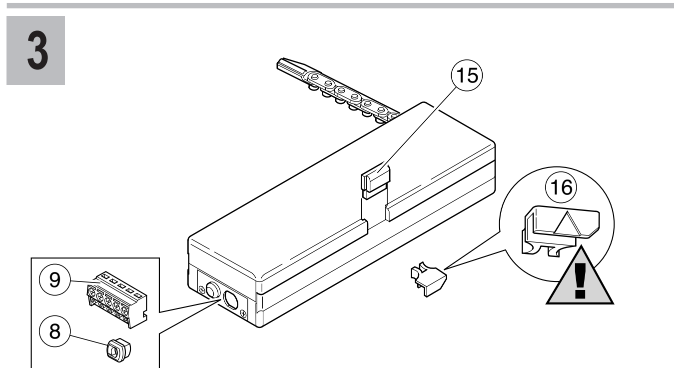
2



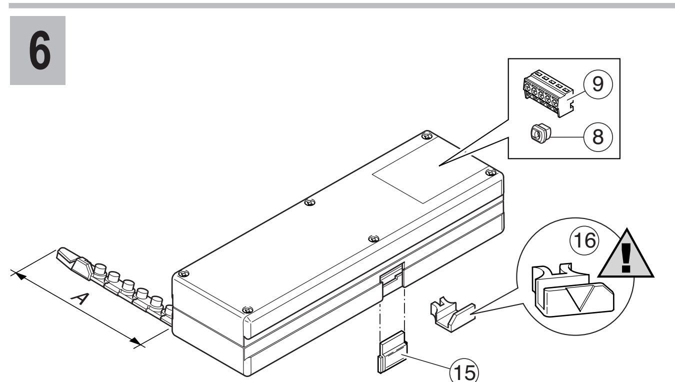
5



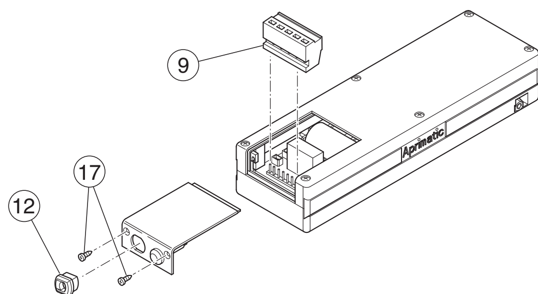
3



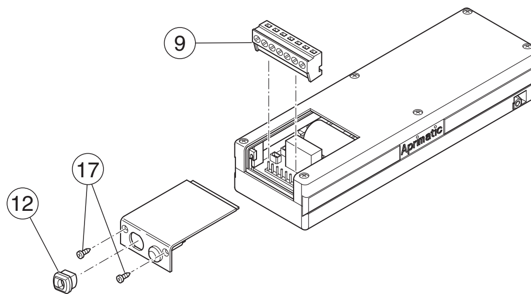
6



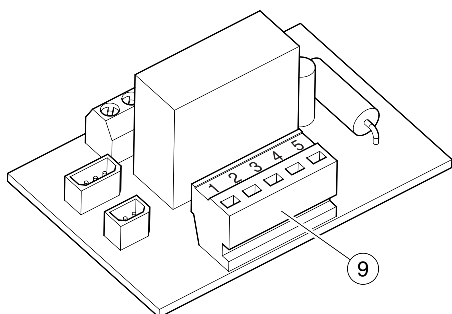
7 APRICOLOR VARIA 230V



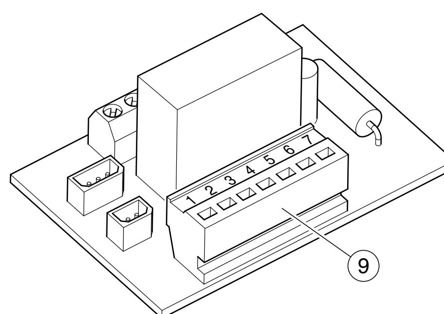
7 APRICOLOR VARIA T



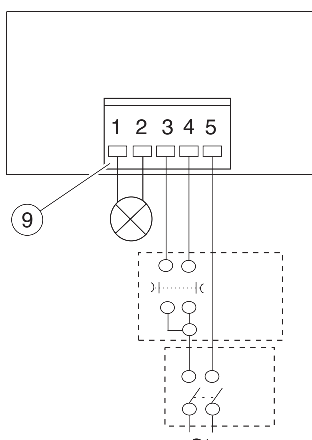
8 Scheda APRICOLOR VARIA 230V



8 Scheda APRICOLOR VARIA T



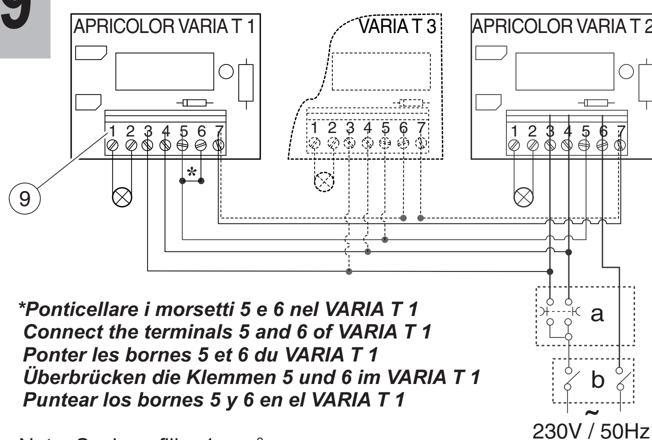
9 Collegamento elettrico APRICOLOR VARIA 230V



Nota: Sezione fili > 1 mm²
Note: Wire cross-section > 1 mm²
Nota: Section des fils > 1 mm²
Hinweis: Leiterquerschnitt > 1 mm²
Nota: Sección hilos > 1 mm²

3	4	5	a	b
Chiude	Apre	Comune	Pulsante Apre/Chiude	Int. Generale
Close	Open	Common	Open/Close button	Main switch
Fermer	Ouvrir	Commun	Bouton Ouvrir/Fermer	Int. général
Zu	Auf	Gemeins. Leiter	Taster Auf/Zu	Hauptschalter
Cierra	Abre	Común	Pulsador Abre /Cierra	Int. General

9 Collegamento elettrico APRICOLOR VARIA T

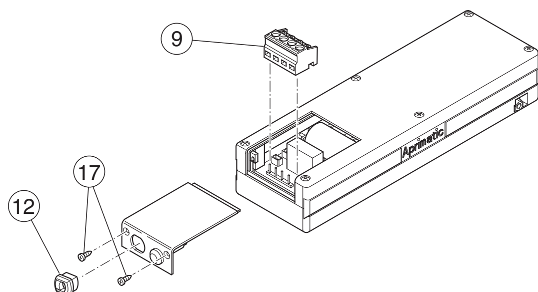


***Ponticellare i morsetti 5 e 6 nel VARIA T 1**
Connect the terminals 5 and 6 of VARIA T 1
Ponter les bornes 5 et 6 du VARIA T 1
Überbrücken die Klemmen 5 und 6 im VARIA T 1
Puntear los bornes 5 y 6 en el VARIA T 1

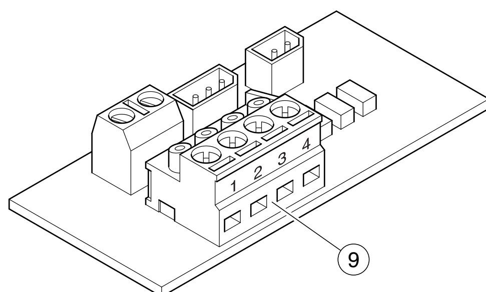
Nota: Sezione fili > 1 mm²
Note: Wire cross-section > 1 mm²
Nota: Section des fils > 1 mm²
Hinweis: Leiterquerschnitt > 1 mm²
Nota: Sección hilos > 1 mm²

3	4	5	a	b
Chiude	Apre	Comune	Pulsante Apre/Chiude	Int. Generale
Close	Open	Common	Open/Close button	Main switch
Fermer	Ouvrir	Commun	Bouton Ouvrir/Fermer	Int. général
Zu	Auf	Gemeins. Leiter	Taster Auf/Zu	Hauptschalter
Cierra	Abre	Común	Pulsador Abre /Cierra	Int. General

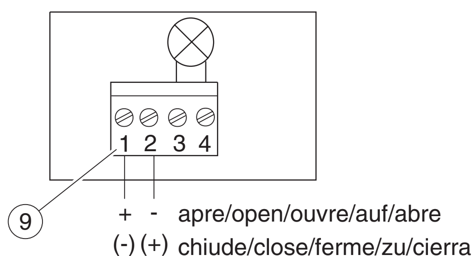
7 APRICOLOR VARIA 24V



8 Scheda APRICOLOR VARIA 24V



9 Collegamento elettrico APRICOLOR VARIA 24V



apre/open/ouvre/auf/abre
chiude/close/ferme/zu/cierra

Nota: Sezione fili > 1,5 mm^2
Note: Wire cross-section > 1,5 mm^2
Nota: Section des fils > 1,5 mm^2
Hinweis: Leiterquerschnitt > 1,5 mm^2
Nota: Sección hilos > 1,5 mm^2

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



We:
noi:

APRIMATIC S.p.A.
Via Leonardo da Vinci, 414
I-40060 VILLA FONTANA - MEDICINA (BO)

Electric operator with chain - model APRI COLOR VARIA 230V – VARIA T 230V;
Attuatore elettrico con catena - modello APRI COLOR VARIA 230V – VARIA T 230V;

We, the company, declare under on our sole responsibility that the above-mentioned product meets the design and construction requirements of the directive:
Con la presente l'azienda dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto suindicato soddisfa per progettazione e costruzione i requisiti della direttiva:

Direttiva Bassa Tensione	**73/23/CEE e successive modifiche 93/68/CEE;**
Low Voltage Directive	**73/23/EEC and subsequent modifications 93/68/EEC;**

Conformity has been checked using the aid of the following harmonized standards:
La conformità è stata verificata con l'ausilio delle seguenti norme armonizzate:

CEI EN 60335-1 (2004);
CEI EN 60335-1/A1/A11 (2006);

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica	**89/336/CEE e successive modifiche 92/31/CEE, 93/68/CEE;**
Electromagnetic Compatibility Directive	**89/336/EEC and subsequent modifications 92/31/EEC, 93/68/EEC;**

Villa Fontana (BO), li 07/09/2006 Dott. Alessandro Minelli

(luogo e data emissione) (nome e firma o timbratura equivalente della persona autorizzata)

pag. 1/1

APRIMATIC S.p.A.
Via Leonardo da Vinci, 414 - 40059 Villafontana di Medicina - Bologna - Italy - Tel. +39 051 6979511 - Fax +39 051 8850182
Cap. Soc. 6.240.000 Euro - Cod. Fisc./P. IVA 02207971207 - R.E.A. BO 420984



We:
noi :

APRIMATIC S.p.A.
Via Leonardo da Vinci, 414
40060 VILLA FONTANA – MEDICINA (BO)
ITALY

declare under our responsibility that the product :
dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto :

Electric operator with chain - model APRI COLOR VARIA 24V;
Attuatore elettrico con catena - modello APRI COLOR VARIA 24V;

to which this declaration relates is in conformity with the following standards or other directive document(s) :
al quale questa dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti direttive :

- 89/336/EEC (Electromagnetic compatibility) and subsequent modifications
  89/336/CEE (Compatibilità elettromagnetica) e successive modifiche

- 73/23/EEC (Low voltage) and subsequent modifications
  73/23/CEE (Bassa tensione) e successive modifiche

Budrio (BO), li 07/09/2006
(luogo e data emissione)

Dott. Alessandro Minelli
(nome e firma o timbratura equivalente della persona autorizzata)

pag. 1/1

APRIMATIC S.p.A.
Via Leonardo da Vinci, 414 - 40059 Villafontana di Medicina - Bologna - Italy - Tel. +39 051 6979511 - Fax +39 051 8850182
Cap. Soc. 6.240.000 Euro - Cod. Fisc./P. IVA 02207971207 - R.E.A. BO 420984